

LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Nr.

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija reiškia pagarbą Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerijai ir turi garbės pasiūlyti sudaryti susitarimą dėl atstovavimo Lietuvos Respublikai nagrinėjant prašymus išduoti vizą Bendrajame prašymų išduoti vizą nagrinėjimo centre (BPC) Podgoricoje (Juodkalnijos Respublika).

1. Šio susitarimo teisinis pagrindas yra Šengeno teisynas ir šio susitarimo nuostatos.

2. Dėl praktinių šio susitarimo įgyvendinimo klausimų gali būti susitarta keičiantis notomis ir konsultuojantis. Informaciją teikiančios institucijos yra Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerijos Konsulinio departamento vizų ir užsieniečių skyrius ir Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos Konsulinio departamento Šengeno skyrius.

3. Jeigu BPC nustato, kad įvykdyti visi reikalavimai vizai išduoti ir vizos prašytojas atitinka visus trečiųjų šalių piliečiams taikomus reikalavimus pagal Šengeno sienų kodeksą ir nėra nelegalios imigracijos ar viešosios tvarkos pažeidimų pavojaus, jis išduoda vizą Lietuvos Respublikos vardu.

4. Jeigu BPC neturi ir negali gauti reikiamos informacijos apie vizos prašytoją ar kelionės tikslą arba jei BPC nustato, kad visa neturėtų būti išduodama, arba jei BPC turi abejonių dėl vizos išdavimo, vizos prašytojas siunčiamas į Lietuvos Respublikos ambasadą Sofijoje (Bulgarijos Respublika).

5. Riboto teritorinio galiojimo (RTG) vizos negali būti išduodamos be Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos sutikimo. Šios nuostatos nepaisoma, jei toks apribojimas taikomas tik todėl, kad ne visos Šengeno valstybės narės pripažįsta kelionės dokumentą pagal Bendrąsias konsulines instrukcijas, nebent tokio kelionės dokumento nepripažįsta Lietuvos Respublika.

6. Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerija bendru ar specialiu Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos prašymu teikia pastarajai informaciją apie išduotas visas.

7. Mokesčiai už prašymų išduoti vizą nagrinėjimą renkami pagal Šengeno teisyno nuostatas.

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKOS
UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJAI
Ljubliana

8. Visi surinkti mokesčiai už vizas atitenka Slovėnijos Respublikai. Papildomai Lietuvos Respublika neskiria Slovėnijos Respublikai jokios finansinės kompensacijos už prašymų išduoti vizą nagrinėjimą. Ši nuostata taikoma bendrosioms išlaidoms, pavyzdžiui, nuomai, personalo išlaikymui ir informacinių technologijų įrangai, ir konkrečioms išlaidoms, tokioms kaip paštas, išlaidos kurjeriams ir faksas.

9. Tam tikromis aplinkybėmis šis susitarimas gali būti abiejų šalių nedelsiant sustabdytas ar nutrauktas verbaline nota.

10. Šis susitarimas gali būti pakeistas pasikeičiant notomis.

11. Šis susitarimas įsigalioja 2009 m. sausio 1 d.

Jeigu Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerija sutinka su išdėstytu pasiūlymu, Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija siūlo, kad ši nota ir Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerijos patvirtinimas sudarytų dviejų ministerijų susitarimą.

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija naudojasi proga dar kartą išreikšti savo didžią pagarbą Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerijai.

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Nr. 921-92-3596/08

VERBALINĖ NOTA

Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerija reiškia pagarbą Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai ir atsakydama į notą Nr. 5-6621/2008 turi garbės pateikti tokį pranešimą.

Šia nota Ministerija patvirtina gavusi pirmiau nurodytą notą ir pritaria pasiūlymui sudaryti Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerijos ir Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos susitarimą dėl prašymų išduoti vizą nagrinėjimo Bendrajame prašymų išduoti vizą nagrinėjimo centre (BPC) Podgoricoje (Juodkalnija) pagal Šengeno teisyno nuostatas. Susitarimas įsigalioja 2009 m. sausio 1 d.

Slovėnijos Respublikos užsienio reikalų ministerija naudojasi proga dar kartą išreikšti Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai savo didžią pagarbą.

2008 m. gruodžio 29 d. Liubliana

LIETUVOS RESPUBLIKOS
UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJAI
Vilnius